

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

25 JUIN 1976.

PROJET DE LOI

ajustant certains crédits du budget du Ministère
de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire
1976.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾

I. — Ajustements des crédits.

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I, dépenses courantes, Chapitre IV du budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1976, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau ⁽¹⁾ annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs.)

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

25 JUNI 1976.

WETSONTWERP

houdende aanpassing van sommige kredieten van
de begroting van het Ministerie van Sociale Voor-
zorg voor het begrotingsjaar 1976.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾

I. — Kredietaanpassingen.

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder Titel I, lopende uitgaven, Hoofdstuk IV van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1976, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen frank.)

Ajustements	Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Aanpassingen
		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten	
Titre I. Dépenses courantes.				Titel I. Lopende uitgaven.
Chapitre IV.				Hoofdstuk IV.
Réductions	4 284,6	—	—	Verminderingen.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

6bis-XVIII (1975-1976) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

24 juin 1976.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Document 6bis-XVIII (1975-1976) n° 1 du Sénat.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

6bis-XVIII (1975-1976) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

24 juni 1976.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan Stuk 6bis-XVIII (1975-1976) n° 1 van de Senaat toegevoegd.

H. — 5bis-XVIII- 1976

II. — Dispositions diverses.

Art. 2.

A l'article 5 de la loi du 22 mars 1976 contenant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1976, le montant de « 1 500 millions de francs » est remplacé par « 1 960 millions de francs ».

Art. 3.

Dans la loi du 31 décembre 1975 contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1976, il est inséré un article 7bis libellé comme suit :

« Article 7bis. — Une somme dont le montant est fixé par le Roi, sans pouvoir excéder 300 millions de francs, à prélever sur le produit de l'accise sur les tabacs, est affectée à l'alimentation du fonds ouvert à la section particulière du budget du Ministère de la Prévoyance sociale et destiné à contribuer à l'intervention de l'Etat prévue à l'article 121, 8°, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité et à l'intervention de l'Etat prévue à l'article 32, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 30 juillet 1964 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est étendue aux travailleurs indépendants ».

Art. 4.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 5.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1976.

Bruxelles, le 24 juin 1976.

Le Président du Sénat,

II. — Diverse bepalingen.

Art. 2.

In artikel 5 van de wet van 22 maart 1976 houdende de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1976 wordt het bedrag van « 1 500 miljoen frank » vervangen door « 1 960 miljoen frank ».

Art. 3.

In de wet van 31 december 1975 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1976 wordt een artikel 7bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 7bis. — Een som waarvan het bedrag door de Koning wordt bepaald, zonder dat het meer mag bedragen dan 300 miljoen frank, vooraf te nemen op de opbrengst van de accijns op tabak, wordt aangewend tot stijving van het fonds geopend in de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg en bestemd om bij te dragen in de Rijkstegemoetkoming bedoeld bij artikel 121, 8°, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering en in de Rijkstegemoetkoming bedoeld bij artikel 32, § 1, van het koninklijk besluit van 30 juli 1964 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tot de zelfstandigen wordt verruimd. »

Art. 4.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 5.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1976.

Brussel, 24 juni 1976.

De Voorzitter van de Senaat,

P. HARMEL.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. BOGAERTS.

J. DE SERANNO.